



**九龍會**  
Kowloon Club

◀橋訊▶月刊  
2008年9月號

2008 - 2009 年度名譽會長:

名譽會長: 黃兆基 先生

名譽會長: 杜敏洪 先生

2007 - 2009 年度委員會:

會長 : 鍾庭輝 先生  
副會長 : 李志偉 博士 李焯文 先生  
秘書 : 張礪業 博士  
財政 : 劉敏茜 女士  
副財政 : 馬守祥 先生  
委員 : 陳文和 先生  
委員 : 李盛榮 先生  
委員 : 周潤卓 先生  
委員 : 鄧傑賢 女士  
委員 : 陳國泰 先生  
委員 : 嚴紅霞 女士

**Address:**

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central  
Community Building, Singapore 319194

Opening Hours: 09:30 - 18:30 (Monday to Saturday)

Contact No. : Tel. No.: (65) 6440-9237

Fax No.: (65) 6348-4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

會員如對本會或有關組別有任何意見或建議, 歡迎使用  
下列任何途徑與本會聯絡。謝謝! 本會網頁意見郵箱:  
www.kowloonclub.org.sg 之 Message Board 或  
Email Address : info@kowloonclub.org.sg 或  
致電: (65) 6440-9237 或 傳真: (65) 6348-4020 等,  
亦可郵寄至本會會址; 致九龍會經理收。

**\*\*\* 最新活動 / 快訊 \*\*\***

**(一) 九龍會中秋佳節懷舊之夜 - 體育組**

適逢中秋佳節, 久違了的懷舊宴於中秋節迎月日於金龍船大酒樓再次舉辦, 當晚除享用香港美食外, 更備有豐富節目如: 卡拉 OK、猜謎遊戲等與會員們同歡共樂。

當晚菜譜如下:

|        |                   |
|--------|-------------------|
| 廟街碗仔翅  | 粟米吉列班塊            |
| 椒鹽鵝鶉   | 八寶大鴨              |
| 茄汁干煎蝦碌 | 豬皮魚蛋魷魚蘿蔔 (咖哩汁分開上) |
| 梅菜扣肉   | 鳳凰炖蛋              |

(敬備中秋月餅予會員免費品嚐)

|     |   |     |                            |
|-----|---|-----|----------------------------|
| 日期: | 2008年9月13(星期六)  | 時間: | 6時開始 - 卡拉 OK 時段<br>7時30分入席 |
| 地點: | 金龍船大酒樓 Kam Boat Chinese Cuisine.<br>No. 1 Scotts Road, #05-14/27 Shaw Centre, S 228208 Tel: 6732 4675 |     |                            |
| 費用: | 會員每位 S\$ 48.- 非會員每位 S\$ 55.- (大小同價)   |     |                            |

席數有限, 請從速報名, 勿失良機, 素席亦可予特別安排。  
有興趣會員請填寫後頁表格及連同支票寄交九龍會, 查詢請致電 6440-9237。

**金龍船大酒樓予會員優惠**

凡購買金龍船大酒樓月餅, 出示九龍會會員証可獲 30%折扣優惠。  
午飯及晚飯點菜(A-la-Carte Menu), 出示九龍會會員証, 使用現金付賬者, 可獲 15%折扣優惠; 使用信用卡付賬者, 可獲 10%折扣優惠。

## (二) 調整費用：新會員及續會藉

本會將於 2008 年 10 月 1 日起調整新會員入會費用及續會藉費用，會員或朋友若希望繼續享用舊費用，請於調整收費生效日期前提早繳付會費或成為新會員。

調整後新會員入會費用及續會藉費用，詳情如下：

- 1) 新會員入會費用由 \$47.50 調整至 \$ 55.00
- 2) 續會藉費用(2 年期)由 \$ 55.00 調整至 \$ 70.00

查詢請致電本會 6440-9237。

上述最新費用調整，若對閣下構成任何不便或影響，本會深表抱歉，敬請見諒。

## (三) 小學補習班

您就讀小三至小五的子女是否正忙於準備即將來臨到的年終大考？

您的子女需要找人補習嗎？

本會特請經驗補習老師（英文、數學、科學）為會員子女補習。

小三、小四學生：

|       |                                      |                 |
|-------|--------------------------------------|-----------------|
| 日期：   | 2008 年 10 月 2 日起至 11 月 27 日 全期共 9 堂課 |                 |
| 時間：   | 7:30 pm – 9:00 pm (逢星期四)             |                 |
| 地點：   | 大巴窰中民眾俱樂部，活動室。                       |                 |
| 費用：   | 10 月份 S\$ 250.-                      | 11 月份 S\$ 200.- |
| 截止日期： | 2008 年 9 月 20 日                      |                 |

小五學生：

|       |                                      |                 |
|-------|--------------------------------------|-----------------|
| 日期：   | 2008 年 10 月 2 日起至 11 月 27 日 全期共 9 堂課 |                 |
| 時間：   | 7:30 pm – 9:00 pm (逢星期五)             |                 |
| 地點：   | 大巴窰中民眾俱樂部，活動室。                       |                 |
| 費用：   | 10 月份 S\$ 300.-                      | 11 月份 S\$ 240.- |
| 截止日期： | 2008 年 9 月 20 日                      |                 |

## (四) 鍾 Sir 教英文

本會於 2006 年為來自中國的陪讀媽媽舉辦英文補習班，反應熱烈並辦了數班而未能滿足需求。本會同時亦接到會員來電要求再次舉辦英文班，有見於此，會長鍾庭輝律師特撥出寶貴時間，為會員及朋友們再次執教「基本英語班」。有興趣者，請盡快報名。

|       |                                     |                 |
|-------|-------------------------------------|-----------------|
| 導師：   | 鍾庭輝先生                               | 師資：執業律師，現任本會會長。 |
| 地點：   | 大巴窰中民眾俱樂部，活動室。                      |                 |
| 日期：   | 2008 年 10 月 4 日起至 12 月 6 日 全期共 10 堂 |                 |
| 時間：   | 2:30 pm – 3:30 pm (逢星期六)            |                 |
| 費用：   | 會員 全期 S\$ 80.-                      | 非會員 全期 S\$ 90.- |
| 截止報名： | 2008 年 9 月 20 日                     |                 |

### (五) 上海話課程

上海作為一個國際化大都市，彙集了無限商機，同時也是旅遊觀光的必到之處，如果能聽說上海話，都將帶來相當多的便利。課程將挑選最為常用的生活及工作用語，以輕鬆幽默的教學方式教授。有興趣者，請盡快報名。

|       |                          |                       |
|-------|--------------------------|-----------------------|
| 導師:   | 高勝 小姐                    | 師資: 南通師範學院畢業、現任私人補習教師 |
| 地點:   | 大巴窰中民眾俱樂部，活動室。           |                       |
| 日期:   | 2008年10月4日起至12月6日全期共10堂  |                       |
| 時間:   | 4:00 pm – 5:30 pm (逢星期六) |                       |
| 費用:   | 會員 全期 S\$ 80.-           | 非會員 全期 S\$ 90.-       |
| 截止報名: | 2008年9月20日               |                       |

### (六) Kowloon Club Essay Competition 2008

Kowloon Club Essay Competition 2008 is to encourage students to share their thoughts and opinions with others. The competition is open to all **Kowloon Club's members** only.

Choose one of the following two topics

1. **The most exciting day of my life.**
2. **The Beautiful Event': Why does Olympic inspire such passion around the world?**

Essay should be written in English; may be two pages long and must be no more than 1200 words. Competitors in essay competition will be in two age groups –

1. **Primary 5 to Primary 6; and**
2. **Secondary 1 to Secondary 2.**

Each essay must comply with the following requirements:

- a) A summary of the essay (no more than 100 words) should be provided.
- b) All submissions must be typed (Hand written will not be acceptable).
- c) Each Participant can only submit one essay.
- d) Name, NRIC no of the student and name of school to be clearly typed on the top right hand corner of the first page of essay.
- e) Each participant can only submit one essay.

Prize:

Prizes are sponsored by King's English School, Nanyang Business School and TravelStar Travel. Three winning entries will be chosen in each of the age groups - 1<sup>st</sup> Prize of S\$300, 2<sup>nd</sup> Prize of S\$200, 3<sup>rd</sup> Prize of S\$100.

Judging:

Essays will be judged by a combination of Kowloon Club's executive committee, educators and business leaders. The judges' decisions are final.

Each essay will be judged according to the following criteria:

|      |  |     |  |
|------|--|-----|--|
| I.   | Focus - Examines how well your essay responds to the questions and/or tasks presented. | II. | Voice - Considers how well your writing engages the reader.  |
| III. | Originality - Looks for creativity in writing.   | IV. | Style and Mechanics - Examines how well the essay is written in terms of grammar, spelling, and punctuation, as well as word choice and sentence construction. |

The Award-Winners will be publicly announced on our newsletter and Website (<http://www.kowloonclub.org.sg>) and will additionally notify the Award-Winners by email, telephone or mail. Award-Winning essays and the names of their authors will be posted on the Website and/or newsletter. All submissions must be original (No previously published materials will be accepted). All rights to the Award-Winning essays shall be the exclusive property of Kowloon Club.

Entries must be submitted by email or mail no later than 30th November, 2008 and the essays will not be returned. Entries received beyond this deadline would not be accepted.

Essays should be submitted to:

Kowloon Club  
93 Toa Payoh Central, #05-02,  
Toa Payoh Central Community Building,  
Singapore 319194  
Tel: (65) 6440-9237 Email: [info@kowloonclub.org.sg](mailto:info@kowloonclub.org.sg)

\*For email submission, please include "Kowloon Club- English Essay Competition" as the subject header.

### (七) 興趣小組定期活動

\* NUS = Previous SMU (Singapore Management University)  
Located: Kheamhock Road / Bukit Timah Road

有關各興趣小組定期活動詳情,歡迎參與,查詢請電本會 6440-9237。

| 組別    | 項目  | 活動時間   | 活動地點                                | 費用/備註                  |
|-------|---|--|-------------------------------------|------------------------|
| 婦女組   | 元極交流  | 逢星期一至六上午(7:00~09:00am)                       | 東海岸 (聯絡: 冼太)                        | 免費                     |
| 體育組   | 足球  | 逢星期日 上午(07:45 ~ 11:00 am)                    | 練習場地 (聯絡: Mr. Patrick Lee)          | 非隊員每場 \$8-             |
| 體育組   | 乒乓球   | 逢星期日 上午(09:00 ~ 12:00 pm)                    | NUS (聯絡: Mr. Thomas Lo)             | 固定:每季\$30.-其他:每次\$ 3.- |
| 體育組   | 網球  | 逢星期日 上午(08:00 ~ 11:00 am)                    | NUS (聯絡: Mr. Raymond Lau)           | 固定:每月\$18.-其他:每次\$ 5.- |
| 婦女組   | 羽毛球   | 逢星期日 上午(11:00 ~ 01:00 pm)                    | NUS (聯絡: Ms. Carly Chan)            | 每位 \$5.-               |
| 婦女組   | 午間茶聚  | 逢星期四中午(12:30pm 開始)                           | 各大酒樓或餐廳 (聯絡: 冼太)                    | 出席者平均分擔                |
| 體育組   | 龍舟隊   | 逢星期六下午(4:00 ~ 6:00 pm)                       | Kallang River (聯絡: Mr. Gordon Choi) | 首兩個月免費試玩               |
| 電腦組   | 電腦資訊  | 招募新組員,有興趣參與工作小組者,歡迎來電查詢詳情。(聯絡: Dr. Rick Lee) |                                     |                        |
| 文化教育組 | Toastmasters Monthly Meeting, Address: Kowloon Club Conference Room<br>In odd months 4 <sup>th</sup> Tuesday (Time:7:00 ~ 10:00 pm)<br>In even months 4 <sup>th</sup> Saturday (Time:2:00 ~ 5:00 pm) (Contact: Mr. Mak) |  |                                     | Free Entrance          |

### 8. 歡迎新加入九龍會的會員

九龍會熱烈歡迎在 2008 年 5 月至 2008 年 7 月份新加入的會員及其家庭成員,希望各新舊會員踴躍參與會方誠意為您們籌辦的各類活動。會員如有任何對會方有建設性的意見,歡迎隨時與會方聯絡,以期彼此都能開心快樂、融匯貫通,美滿生活在獅城。

|            |                |                  |               |
|------------|----------------|------------------|---------------|
| 新加入會員共 8 位 | Chan Hon Keung | Ho Lik Sze Julia | Chui Shiu Kie |
|            | Wong Wing Kit  | Karie Shu        | Chua Sio Hoon |
|            | Chai Meng Peow | Ho Tsz Wing      |               |

## 9. 體育組消息

九龍會足球隊于8月初正式破天荒接受 Miss Chen Phi Fern 加入 Team 2 成為隊員“男足女踢”，一時成為球壇佳話。

Phi Fern 為現役女子足球聯賽球隊球員，由于熱愛足球運動，並希望能將個人之體能及技術提昇，經過多番誠意請求，終被接納于7月初開始在球隊試腳3場。

由於體能及球技上皆有一定水平，幾經商議後，決定破格接受女子入隊，為本地球壇開創先河。在此祝 Phi Fern 球技猛進，打出名堂。

## 10. 替會員提供各種電腦維修服務及組裝新電腦 (優惠會員價 S\$499)

誠意向會員呼籲募捐，徵求性能良好之電腦及硬件，希望會員能慷慨捐贈本會。

1. 因應會員常因電腦故障而難於找到適當之維修人員，本會為會員提供服務，每次修理費用約為 \$50 起(不包括硬件更換)。
2. 組裝全新電腦祇需 - S\$499 起, Intel® Core 2 Duo Processor, 1 GB DDR-2 Ram, 160 GB Hard Drive, DVD +/-RW, 並代安裝各種免費軟件，如 Adobe Reader, Open Office, Java, Real Player 等等..... 其他詳情或查詢，請致電 6440-9237 查詢。

## 11. 代售各種特價優惠產品

本會代售各種不同產品，全部特別優惠會員。歡迎到會參觀或選購，各種產品之銷售，項目詳情見表：查詢詳情，可致電 6440-9237。

\* 最新產品

|   |    |                   |
|---|----|-------------------|
| 電話卡 (Call Back / International / Roaming) 面值 S\$10.-<br>致電香港 500+ / 中國 460+ / 台灣 300+ / 雅加達 200+ 分鐘 | 每張 | S\$ 8.5 ~ S\$ 8.8 |
| 印度染髮粉 (栗色、啡色、黑色)  | 每盒 | S\$ 4.5           |
| 四季牌鹽焗雞粉   | 每包 | S\$ 1.-           |
| 名牌女裝手袋  | 每個 | S\$ 20.-          |
| 中文輸入手寫板 - 手寫連筆王 (Chinese Handwritten Board)   | 每個 | S\$ 25.-          |
| Used 電腦零件 (Cable / 電源線 / Sound Card 等等...) 週邊設備   | 每件 | S\$ 2.- 起         |
| 白色影印紙 A4 /70gm, (500 張)   | 每包 | S\$ 3.6           |

## 12. 代訂中國/泰國/馬來西亞/香港/九龍/澳門酒店

本會加設替會員代訂香港中國/泰國/馬來西亞，各地之酒店服務。列出之價目均為參考用，最後價目會以當時之假期或旅遊旺季等作出調整。以下為部份酒店雙人房於9月份之價目：

- (九龍及新界區) — 旺角、油麻地、尖沙咀、沙田、荃灣 : 約由 S\$135 - S\$210  
(香港及離島區) — 北角、銅鑼灣、灣仔、中/西環、大嶼山: 約由 S\$145 - S\$280  
(澳門及其他國家) — 威尼斯人、葡京、上海、北京、曼谷、吉隆坡、馬六甲等。

除上述所列之酒店外，其他酒店(全香港/九龍)均可代訂，請致電本會 6440-9237 查詢。

### 13. 國泰 (CX) 往返香港，由 1/9 起出發，最新票價由 S\$435 起

最新機場稅、保安費及燃油附加費，單程 S\$63.- 來回程為：成人 S\$130.- 小童 S\$109.-

| 目的地        | 行程  | 訂票日期                     | 出發日期              | 最少停留 | 最長停留  | 訂票等級 | 成人票價   | 小童票價   | 飛行里數 | 改期費用 |
|------------|-----|--------------------------|-------------------|------|-------|------|--------|--------|------|------|
| 新加坡/香港/新加坡 | 來回程 | 1/09/08<br>至<br>31/03/09 | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 2 天  | 1 個月  | S    | \$ 435 | \$ 351 | 沒有   | \$75 |
|            |     |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 2 天  | 1 個月  | V    | \$ 495 | \$ 399 | 有    | \$75 |
|            |     |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 不限   | 1 個月  | M    | \$ 585 | \$ 471 | 有    | 不用   |
|            |     |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 不限   | 1 個月  | K    | \$ 625 | \$ 503 | 有    | 不用   |
|            |     |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 不限   | 1 個月  | H    | \$ 665 | \$ 535 | 有    | 不用   |
|            |     |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 不限   | 12 個月 | H    | \$ 815 | \$ 655 | 有    | 不用   |
|            |     |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 不限   | 12 個月 | B    | \$1030 | \$ 830 | 有    | 不用   |
| 新/港        | 單程  |                          | 1/9/08 ~ 31/03/09 | 不適用  | 不適用   | B    | \$ 535 | \$ 431 | 有    | 不用   |

國泰機票優惠票價特別附帶條款:

- 一人可以成行。機位確定後，需於 3 個工作天內出票。
- 機票不能轉讓、不能更改路線、祇限乘搭國泰航空。
- 已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。
- 更改日期 (包括出發及回程) 無需另繳任何費用 (S, V, Class 除外)。
- 完整行程並未使用之機票而退票者需繳付 S\$75 退票費及 S\$15 行政費 (S, V, Class 除外)。
- (S, V, Class) 出票後於任何情況下不接受退票。
- (S, V, Class) 出票後更改出發日期需繳付 S\$75 費用，必須不少於 24 小時前 (星期六、日及假日除外) 與本會聯絡，已出發者不得更改日期。
- 航空公司強烈執行：更改日期必須提前與航空公司聯絡 (建議不少於 24 小時前)，否則須繳付罰款 S\$150.- (No Show Penalty Fee)。
- 全部採用電子機票系統，要求傳統紙張機票者，需另繳 S\$50 費用。
- 停留曼谷 (祇限一程) 需另加繳 S\$100。不接受候補機位，不接受任何混合等級訂票。
- 所列出之條款 / 機票價錢 / 稅務 / 航班時間及附加條款等，均以航空公司為準則，恕不另行通知。
- 訂票及查詢，請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: [info@kowloonclub.org.sg](mailto:info@kowloonclub.org.sg)

### 14. 國泰新加坡/香港之航班資料 (供參考用)

CX Flight Schedule to/from Singapore / Hong Kong

SIN-HKG. (Remarks: Flight Schedules are subject to any changes without notice)

| Flight No. |     | Departure Time | Arrival Time | Schedule |
|------------|-----|----------------|--------------|----------|
| CX         | 710 | 0830           | 1215         | Daily    |
| CX         | 736 | 1015           | 1410         | Daily    |
| CX         | 714 | 1100           | 1455         | Daily    |
| CX         | 734 | 1605           | 2000         | Daily    |
| CX         | 716 | 1825           | 2210         | Daily    |

HKG-SIN

| Flight No. |     | Departure Time | Arrival Time | Schedule |
|------------|-----|----------------|--------------|----------|
| CX         | 717 | 0855           | 1230         | Daily    |
| CX         | 739 | 1135           | 1520         | Daily    |
| CX         | 735 | 1415           | 1800         | Daily    |
| CX         | 711 | 1615           | 2000         | Daily    |
| CX         | 715 | 2000           | 2345         | Daily    |

## 活動報名表格

### 活動報名表格 - 2008年9月~12月份

請將會員及家屬資料，清楚填妥在報名表格中，並在適當方格內填上參加人數，以獨立即期支票支付參加每項活動的費用。每項活動的正式收據及有關活動的詳情，將於該項活動舉辦前的一個星期前，以平郵寄予會員。如有疑問，歡迎隨時致電向本會職員查詢。支票請劃線及收款人寫 **Kowloon Club**，多謝合作！

會員編號：\_\_\_\_\_ 有效期至：\_\_\_\_\_ 會員姓名：\_\_\_\_\_ 性別：M/F,

地址：\_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

| 活動項目名稱         | 日期            | 參加人數        | 單價 S\$    | 金額 S\$ |
|----------------|---------------|-------------|-----------|--------|
| 九龍會中秋佳節懷舊之夜    | 13/09         | 位會員 (大小同價)  | @\$ 48.-  |        |
|                |               | 位非會員 (大小同價) | @\$ 55.-  |        |
| 小學補習班(小三、小四學生) | 02/10 ~ 27/11 | 位會員 (10月份)  | @\$ 250.- |        |
|                |               | 位會員 (11月份)  | @\$ 200.- |        |
| 小學補習班(小五學生)    | 02/10 ~ 27/11 | 位會員 (10月份)  | @\$ 300.- |        |
|                |               | 位會員 (11月份)  | @\$ 240.- |        |
| 鍾 Sir 教英文      | 04/10 ~ 06/12 | 位會員 (大小同價)  | @\$ 80.-  |        |
|                |               | 位非會員 (大小同價) | @\$ 90.-  |        |
| 上海話課程          | 04/10 ~ 06/12 | 位會員 (大小同價)  | @\$ 80.-  |        |
|                |               | 位非會員 (大小同價) | @\$ 90.-  |        |
| 付款資料           | 付款銀行:         | 支票號碼:       | 金額: S\$   |        |
|                |               |             |           |        |

### \*\* 活動報名須知 \*\*

1. 報名次序 — 歡迎參加本會誠意為您安排的各项活動，由於個別活動的名額有限，報名將以先到先得處理。請及早報名，與您的家人齊來，分享各式各類活動的樂趣。
2. 保險及責任 — 由於各人的需求不同，本會將不會為各項活動的參加者購買任何保險，參加者可應本身的需要自行投保。如旅途中有任何交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失等，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。